

# La Voĉo de Amikejo

Informilo pri *Senlime* kaj Esperanto en Eŭregiono Mozo-Rejno

Esperanto-Asocio en Eŭregiono Mozo-Rejno

En cas de non-distribution, renvoyer à  
H. Lentzen  
Feldweg 20  
BE-4701 KETTENIS  
Tel. xx-32-(0)87-55.43.26  
E-mail : [lentzenh@gmx.net](mailto:lentzenh@gmx.net)

Sendita al :

**Editeur responsable**  
**Responsa eldonanto +**  
**Informoj en la franca lingvo:**  
Tel. +32-(0)87/33.02.92  
GSM +32-486-947.957  
Mail: [jmjsenlime@planetinternet.be](mailto:jmjsenlime@planetinternet.be)  
J.-M. Jacques, Pl. Verte 23 bte 3,  
BE-4800 VERVIERS

**Informatie in het Nederlands**  
**Informoj en la nederlanda:**  
Tel. xx-31-43-3062015  
Mail: ni bedaŭrinde devas peti vin ke vi provizore bonvolu uzi alian skatolon...  
T. Sinno, In 't Oord 45  
NL-6291 VN VAALS

**Informationen auf deutsch**  
**Informoj en la germana:**  
Tel. xx-49-2406-7809  
Mail: [hogen@t-online.de](mailto:hogen@t-online.de)  
K. Hogen, Schütz-v-Rode-Str. 43  
DE-52134 HERZOGENRATH

Tiu-ĉi informilo aperas kvarfoje en jaro.

**Jara abono / aliĝo : 10 EUR**

**Belgio** : konto 000-0245571-64  
Esperanto-Grupo, rue Donckier 22,  
BE-4800 VERVIERS

**Nederlando** :  
ni bedaŭrinde devas peti vin ke vi provizore bonvolu uzi alian konton.

**Germanio** : konto 6623201,  
Sparkasse Aachen (BLZ 390 50000)  
Im Pesch 20  
DE-52134 HERZOGENRATH

Kotizoj do principe pagendas dum la novjara periodo (decembro aŭ januaro).  
La kotizintaj membroj principe ĝuas rabaton okaze de aliĝo al Trilanda Renkontiĝo organizita de *Senlime*.

## INVITO

REVELO  
Kaj  
Senlime

invitas vin la unuan fojon por komuna

REVELO –Tago  
kaj

Trilanda  
Renkontiĝo

en Herzogenrath apud Akeno, sabaton, la 10-a de majo 2003

(detalojn legu p. 4).

Loko :

Parohxsalono maldekstre malantaux la prejxejo "Sankt Maria Himmelfahrt",  
stratangulo Kleikstrato 56/58 / Eygelshovener strato  
(vidu la rektangulon sur la mapo p. 5).

## Bonvenon al cxiuj !

\*\*\*\*\*

**E-novajxoj de Amikejo (n-ro 6)**

\*\*\*\*\*

**Multaj el vi jam posedas ret-aliron. Ofte la aliaj krias pri senutila luksajxo. Tamen, tuja intersxangxo de informoj certe estas utila kaj agrabla afero. Cxu vi scias ke Senlime ankaux regule publikigas informojn de Amikejo kaj esperanto en Euxregiono Mozo-Rejno ? Tiu informilo nun estas legita de pli ol cent personoj, cxefe el nia trilanda regiono ! Jen ekzemple la n-ro 6, aperinta la 3an de januaro 2003**

\* La Senlime-informilo "La Vocho de Amikejo" 2003(1) surretigxis

Gxi cxefe enhavas resumon de niaj tezoj kaj de nia loka historio, en Esperanto, okaze de la dekjarigxo de Senlime, asocio tro malmulte konata de esperantistoj :

- gxi fakte estas Euxregiona (ne pure esperantista) asocio celanta agi por pli bona interkomprenigxo kaj pli da kontaktoj - turismaj, kulturaj, komercaj,... - inter la tri najbaraj landoj (BE-DE-NL), aparte en la regiono de la komuna trilandlima punkto, per esperanto

- gxi tial estas malofta ekzemplo de loka grupo kiu kunvenas (cxiumonate en Kelmis) en esperanto cxar la membroj, parolantaj 3 malsamajn lingvojn, ne povus alimaniere interkompreni

- gxi fakte akceptas membrojn el la tuta mondo kvankam, pro posxtaj tarifoj, gxi sendas siajn surpaperigitajn informojn (Vocxo de Amikejo, invitleterojn, k.t.p.) al neniuekstere de sia agad-regiono (landoj de Euxregiono Mozo-Rejno).

N-B: Senlime estas sendependa de cxiu landa asocio kaj regiona grupo, do la membreco al Senlime (10 EUR jare) nek implikas nek enhavas membrecon al Verviersa Esperanto-Grupo kaj BEF-APE (aux alia asocio aux loka grupo en BE aux alia lando)!

\* La ttt-ejo de Senlime estas plian fojon renovigita

Sekve de rimarkoj de vizitintoj, mi cxefe atentis pri

- la tempo-dauxro por telesxargi la enkondukajn pagxojn (tamen, la eniro al la ttt-ejo konsistas el "filmeto" kiun mi ne povas mallongigi nek "malpezigi"

- same kiel ekzemple la turismaj pagxoj enhavantaj multaj fotoj)

- kelkaj ret-ligiloj, kiuj ne plu funkcias, estis modifitaj aux forigitaj (tamen certe restas kelkaj... - ankaux memoru ke ligilo povas prozire malfunkcii pro teknikaj kialoj flanke de la "servilo"); novaj ligiloj estis aldonitaj

- la uzantoj de portebaj telefon-aparatoj "i-Mode" (furozantaj cxe la junuloj en Japanujo kaj jxus alvenintaj en Belgio dank'al la firmao "BASE"), povas eniri adaptitan parton de nia ttt-ejo, je la adreso <http://senlime.ifrance.com> (kontrauxe, tiuj pagxoj ne taugxas por "wap"-krozado).

\* Letero de Claude Piron al LE VIF/L'EXPRESS publikigita la 3an de januaro (en la rubriko "Debato de la legintoj")

Li gratulas pro la franclingva artikolo "Lingvo sen popolo" aperinta du semajnojn antauxe - franclingva kopio provizore telesxargebla el nia ttt-ejo (adreso fine de la mesagxo, esperanto-parto, membrejo, dosiero "Lingvo.zip", 300 Ko) - kaj alportas jenan precizigon.

Je viens de lire avec un immense plaisir l'article "Une langue sans peuple". Toutes mes félicitations pour ce traitement objectif d'un sujet généralement considéré, semble-t-il,

comme tabou. Un petit détail : vous dites que, "dans les réunions internationales, 85 % des interventions émanent de purs Anglo-Saxons. (...) La plupart des Etats veillent désormais à se faire représenter par des anglophones natifs". En fait, ce passage, repris de ma conférence à Louvain-la-Neuve, concernait des réunions d'ONG, et non d'Etats. Peut-on imaginer l'Irak ou la Lybie représentés par des Britanniques ou des Américains ? Non, bien sûr. Les Etats sont trop jaloux de leur indépendance pour se faire représenter par des gens de langue maternelle anglaise. Merci d'apporter cette petite rectification. Tout en vous renouvelant mes félicitations.

Claude Piron

\* Esperanto "en la aero"

Pli kaj pli da (pozitivaj) rimarkoj pri nia lingvo venas al ni el la amas-komunikiloj : dum mi verkas tiun-cxi mesagxon, RTBF-radio (unua programo, vendredo, 2003/01/03, inter 11h kaj 12h) intervjuas la franclingvan skribiston François Cavana pri lia lasta libro. Konversaciante tiu-cxi klare mencias sian opinion, ke necesas komuna lingvo por Euxropo, prefere esperanto. Se necesus, li tamen konsentus uzi la anglan, sed tre fusxe parolas gxin (kvankam li kapablas gxin legi kaj skribi) ! Ankaux la artikolo en LE VIF/L'EXPRESS antauxe vekis ehxon cxe la RTBF-radio, sed tion mi mem ne auxdis !

Rekte, kuragxe kaj ne flankigxante, ni iru la vojon... ne forgesante la moton de Margareth Mead: "Ecx eta grupo da decidintaj personoj kapablas sxangxi la mondon. Fakte cxiam tiele okazis!"

# ESPERANTO

## Euxregiona kalendaro 2003 (2)



Celante plifortigi la interpopolan interkompreniĝon, helpe de la internacia lingvo esperanto, precipe en la Eŭregiono Moza-Rejno, **Senlime** publikigas, por siaj kotizintaj membroj, agendon pri la esperanto-aranĝoj en la Eŭregiono.

Ĝi eventuale povas enhavi la programojn de la lokaj grupoj aŭ aktivaĵojn organizitajn aŭ subtenitajn de komitatanoj. Ĝi neniel iĝu kompleta kalendaro de esperanto-aranĝoj (aliaj ekzistas).

La Kelmis-aj kunvenoj de la grupoj de **Senlime** principe okazas ĉiun trian vendredon de monato (krom vintre kaj ferie) en kultur-centro "Select", Lütticherstr. 264.

Ĝi aperas papere kaj rete (ankaŭ en formato legebla de iMode-aparatoj).



**Bonvenon al cxiuj... sed, pro eblaj program-sxangxoj, nepre kontaktu la lokan organizanton aux grupon antaux ol partopreni aktivajxon.**

**01-03 Malfermo de ttt-ejo pri Senlime** por i-mode aparatoj (<http://Senlime.ifrance.com>).

**02-13 BE-Liège, datreveno de naskigxo de Georges Simenon**, malfermo de la jaro « Simenon » (memorcele).

**03-21 19h30 BE-Kelmis, Select: komuna kunveno de la lokaj grupoj** (prelego de M. Schrymecker pri la pontego en Moresneto -ellaboro de nia agadplano 2003 - diversajxoj). Inf. M. Schrymecker.

**04-19 promenado**

**14h00** - rendevuo cxe la elirejo de la aŭtovojo Prüm-Battice (parkejo en la direkto de Henri-Chapelle kaj Kelmis) - promenado pieda kaj/aux bicikla (kunprenu vian biciklon !) lauxlonge de la iama fervoja linio 38 (Chenee - Herve – Battice - Aubel - Plombimonto)

**16h00** - pauxzo en trinkejo Aubel-a - dauxrigo de la promenado (reiro)

**18h00** Bufeda restoracio en "La Mezzanino" (Ayeneux)  
Kosto : 22,90 EUR (kun trinkajxoj kaj kafo – surloke pagendaj)  
N-B: bonega kaj **senlima** kuirado (malvarma bufedo, varma bufedo, desertoj, gxis malsato... ).  
Inf. R. Demarche.

**05-10 09h30 BE-Kelmis, Select: komuna Trilanda Renkontigxo / Revelo-tago** en Herzogenrath (Aachen)

Provizora programo:  
- Diservo, prelego,...  
- komuna tagmangxho  
- vizito de monahxejo Rolduc (Herzogenrath)

Inf. K. Hogen (vidu ankaux p.4-5).

**06-09 14h00 BE-Kelmis, Select: festo** de Neuxtrala Moresneto - foriro de promenado al la cxirkauajxoj de la fervoja pontego (dato kaj rendevu-loko konfirmotaj).  
Inf. M. Schrymecker.

**Somera paŭzo**

**09-28 09h30 BE-Liège, Trilanda Renkontigxo pri Simenon** : vizito de ekspozicio "Simenon, un siècle" kaj modernigita urba rondiro laux la « *spuroj de Simenon* ». Inf. D. Dupont.

**10-17 19h30 BE-Kelmis, Select: komuna kunveno de la lokaj grupoj** (prelego de R. Demarche pri "Jemeno" -2a parto).  
Inf. R. Demarche.

**11-21 19h30 BE-Kelmis, Select: komuna kunveno de la lokaj grupoj** (Prelego de M. Schrymecker pri la pentristo Millet).  
Inf. M. Schrymecker.

**12-14 11h15 BE-Kelmis, Select: Zamenhof-festo** (1859-12-15 naskigxis Zamenhof ; ni cxuijare festas tiun datrevenon, kiu farigxis tago de literaturo kaj libro en esperanto, per komuna fest-tagmangxo kaj kulturaj eroj).  
Konfirmota.



**La komitato de Senlime petas ĉies helpon por organizi kunvenojn kaj precipe trilandajn renkontiĝojn.**

**Ĉu vi havas ideon pri vizitebla loko (eble aparte facila ebleco por tio ?), pri prelego, iu gaja vespero... ?  
Nepre konatigu ĝin !**



**INFORMO** : aperis la 20an de decembro plej pozitiva kaj esperdona (3-paĝa) artikolo pri esperanto « **Une langue sans peuple** » (lingvo sen popolo) en la belga gazeto « LE VIF/L'EXPRESS ».

REVELO kaj Senlime  
invitas vin la unuan fojon: por komuna

# REVELO -Tago kaj Trilanda Renkontigxo

en Herzogenrath apud Akeno, sabato, la 10-a de majo 2003

Loko: Parohxsalono maldekstre malantaux la prexejo "Sankt Maria Himmelfahrt",  
stratangulo Kleikstrato 56/58 / Eygelshovener strato (vidu la rektangulon sur la mapo)

*Automobile: Vi atingas H'rath per la autovojo 4 (E314). Prenu la eliron n-o 2 Laurensberg/Herzogenrath*  
Post la eliro iru en la direkto de H'rath – Centro. Vi eniras la mapon cxe la sagforma indikilo („Alte Str.“).  
Sekvu la straton, kiu malaltigxas en la kaldronon de H'rath.

1. Se vi volas al la parkdomo Albert-Steiner-str. apud la posxto, sekvu la grandan straton tra la urbo kaj iru la unuan straton maldekstren post la fervoja ponto per indikilo aux simbolo „Centra parkdomo“. 100 metroj poste maldekstren. Nur la du plej altaj ebenajxoj estas nuntempe senkostaj.

2. Se vi volas al la parkejo Bergerstrato, sekvu la grandan straton tra la urbo kaj iru maldekstren post la betona turo de la prexejo. Poste prenu la duan straton dekstren.

*Trajne:* Forlasinte la stacidomon, iru dekstren, poste denove dekstren en la Kleikstr. Post la ponto vi vidos la celon.

## Programo:

09:00-10:00 Akcepto kaj bonvena kofeina akvo

10:00-12:30 *Prezentado de la Revelo-grupoj, de Senlime, prelego, diservo*  
(punktoj precizigotaj)

12:30-14:00 Komuna batalo cxe la varma bufedo

14:30-15:00 *Survoje...auxtomobile aux piede...*

15:00-16:30 Vizito de la monahxejo ROLDUC

17:00-18:00 Dolcxa adiauxo kun kuko

La tuta arango kompleksas: Kafoj, kuko, bufedo (Terpomajxoj, salato, leguma plado, porkajxoj), la vizito kaj la luprezo por la prexejo. Kotizo: 25 EUR.

Specialaj vegetaranaj mangxajxoj bedauxrinde ne estas akireblaj. Tiu, kiu ne volas kunmangxi, devas sercxu ion en la urbo. Jes, ni devas mem gargari la uzitajn telerojn, forkojn, trancxilojn, ktp. Sed ekzistas komforta industria gargarmasxino! La salono estu forlasita en balaita stato. Volontuloj estas deziritaj! Dankon!

Tranoktado: . Cxiu tranoktemulo devos mem organizi sian liton!

1. Junulargastejo Collinshof en Akeno: 20 EUR po lito en 4-litxambro, matenmangxo kaj littuko inkluditaj.  
Informoj cxe Rosa Ebel , [eweri@t-online.de](mailto:eweri@t-online.de), 02151-557717

2. Hoteloj: Prezoj preskaux identaj, unupersona cxambro 43-48 EUR, dupersona (2pcx) cx. 72-78 EUR ,  
matenmango inkludita. Landa kaj urba numeroj estas 0049 (0)2406

A "Hotel zur Brücke" Kleikstr. 42, tel.: 92040, apud la kunvenejo

B "Eurode Live Hotel Mertens", Bergerstr. 14, tel.: 95510, faks.: 955151, pli trankvila ol A

C "Stadthotel", Rathausplatz 5, tel: 3091, faks: 4189, 2pcx 65 EUR, dua tranokto 35 EUR, pli fore de la kunvenejo

Aligxu nepre gxis la 25-a de aprilo 2003, por demandoj mi estos cxiam je via dispono!

Klaus Hogen, Im Pesch 20, D-52134 Herzogenrath  
0049(0)2406-7809 (telefone, vespere) [hogen@t-online.de](mailto:hogen@t-online.de) 0049(0)2406-7706 (telekopiilo)

Antauxpagonte la kotizon al la kontoj de Senlime vi faciligos la laboron de la organizanton kaj kasiston. Koregan dankon!!!

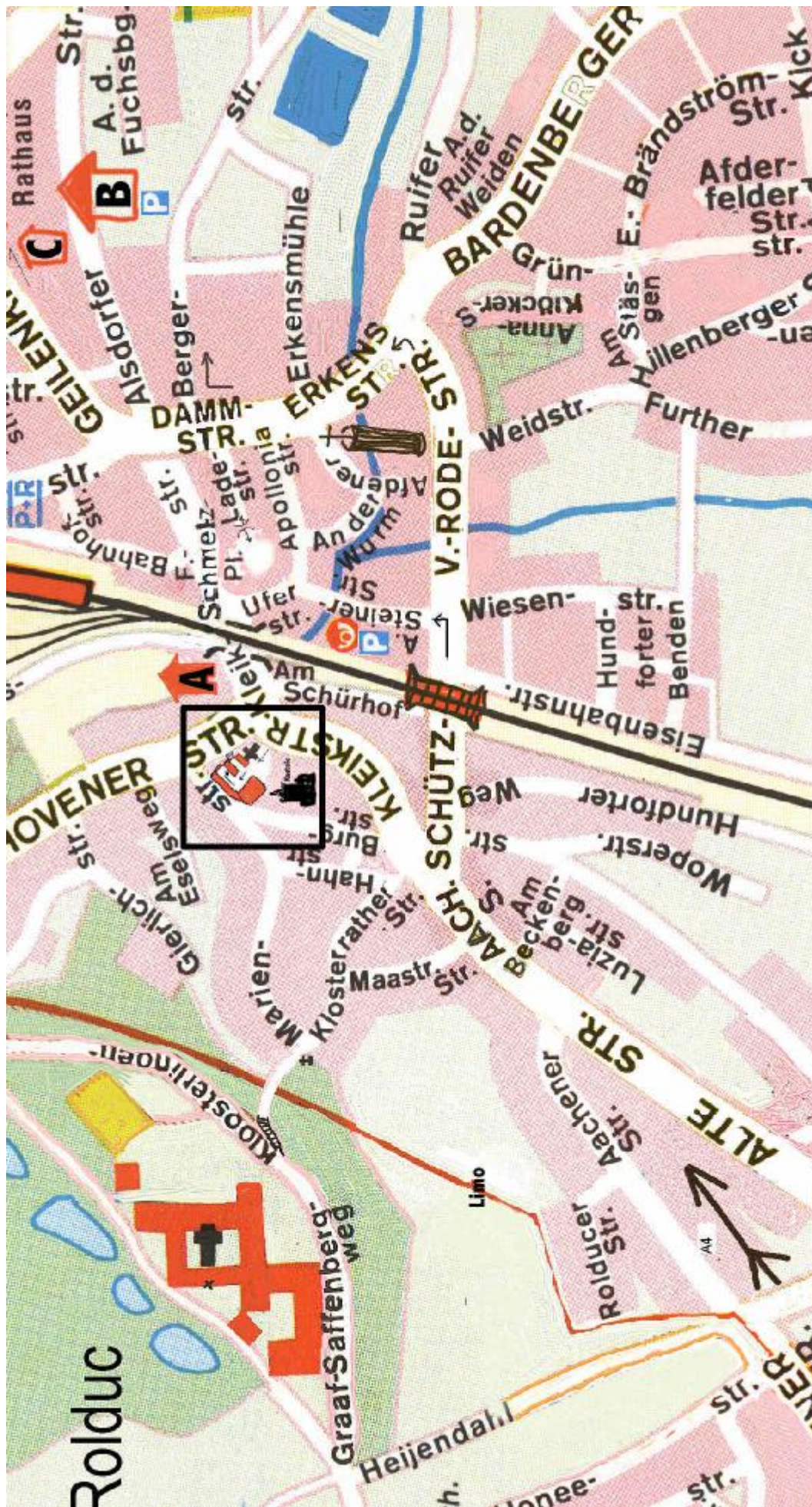
*Germanio* konto 6623201 BLZ 390 500 00 (Sparkasse Aachen)

*Belgio* konto 000-0245571-64 de Esperanto-Grupo, rue Donckier 22, 4800 VERVIERS

*Nederlando* konto 17 47 592 de J. A. Hanse, Rothenbachpark 44, NL-6063 NM VLODROP

Mi atendas cxiujn.... Kore salutas vin Klaus Hogen





<p style="text-align: center;"><b>V</b>erviersa <b>A</b>ngulo</p> <p style="text-align: center;"><b>V</b>erviersa <b>E</b>spéranto <b>G</b>rupa</p>	<h1>La fin d'un tabou ?</h1>	
<p><b>Komité de V.E.G.:</b></p> <p>Président: J. Jacob Petit Jonckeu 18 4803 POLLEUR Tél. 087/22.10.79</p> <p>Trésorier: R. Demarche Rue Donckier 22 4800 VERVIERS Tél. 087/22.68.18</p> <p>Secrétaire: J.-M. Jacques Place Verte 23 bte 3 4800 VERVIERS Tél. 0486/947.957</p> <p>V.E.G. dépend de l' Association pour l'Espéranto (A.P.E.) M. Delforge Rue des Glacères 16 6001 MARCINELLE</p> <hr/> <p style="text-align: center;"><b>Cotisations</b></p> <p>Les espérantistes et sympathisants de l'Eurégion sont cordialement invités à soutenir notre programme d'action en versant dès aujourd'hui l'une des cotisations suivantes au compte n° <b>000-0245571-64</b> de: Esperanto grupo Rue Donckier 22 4800 VERVIERS</p> <p><i>La cotisation de <b>Senlime</b> est restée inchangée depuis sa création, il y a 10 ans.</i></p> <p style="text-align: center;"><b>D'avance, merci à tous !</b></p> <p style="text-align: center;"><b>A.P.E. 02-03 12 €</b> <b>U.E.A. 2003 50 €</b> <b>Senlime 2003 10 €</b></p> <p><b>en indiquant le nom du membre cotisant, le bénéficiaire et l'année:</b> <b>«cotisation de .... pour ....».</b></p>	<p>Noël 2002 restera sans doute longtemps gravé dans ma mémoire comme une période quasi-euphorique, moi qui d'habitude déteste l'ambiance typique de cette époque.</p> <p>C'est que, rentrant de l'univers dur et sisyphique de mon établissement d'enseignement spécial, je trouvais à la maison « le » cadeau de Noël idéal : un article de trois pages positif, bien documenté et bien présenté, sur... l'espéranto, dans l'un des hebdomadaires les mieux cotés de Belgique : « LE VIF/L'EXPRESS ».</p> <p>Et ce n'était pas tout : quatre fois de plus pendant les quinze jours qui suivirent, j'eus le plaisir d'entendre ou de voir évoquer notre langue par les média, sans un quelconque sourire. Le tabou serait-il enfin levé ?</p> <p>Certes, les raisons ne manquent pas : Europe élargie à la recherche d'un nouvel équilibre linguistique, ras-le-bol de l'Amérique guerrière et de sa langue par trop dominante, échec de la campagne stupide pour le multilinguisme de nos élèves (promis pour 2000, souvenez-vous !), ambiance de Noël...</p> <p>Mais surtout, ne l'oublions pas, un siècle d'efforts. Un siècle pendant lequel de vrais citoyens du monde, clairvoyants et souvent même géniaux, se sont attelés à une tâche pourtant ingrate : trouver un peuple pour une langue idéale mais méconnue!</p> <p>Un siècle a passé depuis que les premières recrues de Zamenhof, comme le peuple élu après la</p>	<p>fuite d'Egypte, se sont mis en route vers la terre promise, où règnera la compréhension entre les hommes et la justice linguistique.</p> <p>Certes, il est trop tôt pour crier victoire : nous ne savons pas si nous verrons la terre promise. Ce qui me paraît certain, c'est que la hausse de popularité de l'espéranto est visiblement nettement plus rapide que le réchauffement de la planète...</p> <p><b>« Rekte, kuragxe kaj ne flankigxante, ni iru la vojon... »</b> (Tout droit, courageusement et sans détour, faisons route...).</p> <p><b>Senlime</b> (cité en exemple dans le merveilleux article du VIF) poursuivra son action pour un développement des contacts (humains, commerciaux, culturels,...) et une meilleure compréhension entre pays d'Europe, grâce à l'espéranto.</p> <p>Notre prochain grand rendez-vous sera, à Liège, fin septembre, notre traditionnelle « Trilanda Renkontigxo » consacrée à Georges Simenon, écrivain d'une grande renommée internationale puisque traduit dans de nombreuses langues, dont l'espéranto.</p> <p>Puissions-nous contribuer ainsi, tout en passant une agréable journée, participer à notre manière à la commémoration d'un de ces hommes qui, par leur œuvre, marquent l'humanité.</p> <p>A vos aligxiloj !</p> <p style="text-align: right;"><b>Jean-Marie Jacques</b></p>